د ښوونځي د وړیا او ارزانه خوړو لپاره د لومړۍ نمونه‌یي کورنۍ غوښتنلیک

2026-2027
www.dublinschools.net

د هرې کورنۍ لپاره یو غوښتنلیک بشپړ کړئ. مهرباني وکړئ قلم وکاروئ (پنسل نه).

پرلیکه غوښته وکړئ: _____
بېرته یې وګرځوئ (د ښوونځي/ولسوالی نوم): _____
پته: _____

1 پراو

ټول ماشومان، نوي زېږېدلي ماشومان، او تر 12 ټولګي پورې زده کوونکي لېست کړئ. که د نورو نومونو لپاره خای ته اړتیا لرئ د کاغذ یوه بله پاڼه ضمیمه کړئ.

په کورنۍ کې ټول ماشومان لېست کړئ. هېر مو نه شي چې نوي زېږېدلي ماشومان، هغه ماشومان چې نورو ښوونځي ته ځي، هغه ماشومان چې په ښوونځي کې نه دي، او هغه ماشومان چې د ګټو لپاره غوښتنه نه کوي، لېست کړئ. په دې کې هغه ماشومان راځي چې ستاسو په کورنۍ کې له تاسو سره تراو نه لري.

د ماشوم لومړی نوم	د منځنۍ نوم لومړی توری	د ماشوم وروستی نوم	ټولګي	Foster Child	کډوال	ټېټېدونکی	بې کوره
				☐	☐	☐	☐
				☐	☐	☐	☐
				☐	☐	☐	☐
				☐	☐	☐	☐

ټول هغه ټېټه کړئ چې پاڼي کېږي

که له دې بکسونو څخه مو کوم یو په نښه کړی وي، مهرباني وکړئ د غوښتنلیک د لارښوونې 1 پراو: C برخې او D برخې ته مراجعه وکړئ.

2 پراو

ایا د کورنۍ کوم غړی (ستاسو په ګډون) په دغو پروګرامونو کې ګډون کوي: د بشپړونکي تغذیې د مرستې پروګرام (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP)، د ارمنو کورنیو لپاره موقتي مرسته (Temporary Assistance for Needy Families, TANF)، یا د سورپوستو په خانګړي سیمه کې د خوړو د وېش پروګرام (Food Distribution Program on Indian Reservations, FDPIR)؟

☐ **نه ← 3 پراو ته ولاړ شئ.** ☐ **هو ←** دلته د قضیې شمېره ولیکئ او **4 پراو ته ولاړشئ.**

د قضیې شمېره (د ګټو د الکترونکي لېږد (Electronic Benefits Transfer Number, EBT) شمېره نه):

په دې خای کې یوازې د یوې قضیې شمېره ولیکئ.

3 پراو

د کورنۍ ټول غړي او د هر غړي عاید لېست کړئ (له مالیاتو او کمښتونو څخه مخکې)

A. د کورنۍ ټول لویان غړي (هر هغه څوک چې له ستاسو سره اوسېږي او عاید او لګښتونه شریکوي، ان که له تاسو سره تراو هم و نه لري، ستاسو په ګډون)

د کورنۍ ټول لویان غړي لېست کړئ چې په 1 پراو کې یې نه دي لېست شوي (ستاسو په ګډون) ان که دوی عاید هم نه ترلاسه کوي. د کورنۍ د هر لېکل شوي غړي لپاره، که دوی عاید ترلاسه کوي، د هرې سرچینې لپاره مجموعي ناخالص عاید (له مالیاتو او کمښتونو څخه مخکې) یوازې په ډالرو (له سنټونو پرته) راپور کړئ. که دوی له کومې سرچینې څخه عاید نه ترلاسه کوي، '0' ولیکئ. که تاسو '0' دننه کړئ یا کومه برخه خالي پرېږدئ، تاسو تصدیق کوئ (ژمنه کوئ) چې هېڅ عاید نشته چې راپور یې کړئ.

د کورنۍ د لویانو غړو نومونه (لومړی او وروستی)	له کار څخه عواید	په څومره وخت کې ترلاسه کېږي؟ هره اونۍ / په هرو 2 اونیوکې / 2×میاشت / هرمیاشت / هرکال	عامه مرسته، د ماشوم ملاتر، نفقه	خو خله ترلاسه شوي؟ هره اونۍ / په هرو 2 اونیوکې / 2×میاشت / هرمیاشت	مستمري، تقاعد، تولنیز امنیت، د بشپړونکي امنیت عاید (Supplemental Security Income, SSI)، د پخوانیو سرتېرو د چارو (Veterans Affairs, VA) ګټې، نور ټول عایدات	خو خله ترلاسه شوي؟ هره اونۍ / په هرو 2 اونیوکې / 2×میاشت / هرمیاشت
	$		$		$	
	$		$		$	
	$		$		$	
	$		$		$	
	$		$		$	

د کورنۍ ټول غړي (ماشومان او لویان)

د اصلي معاش ګټونکي یا د کورنۍ د بل لوی غړي د تولنیز امنیت وروستی څلور شمېري (که د پلي کېدلو وړ وي)

☐ **که د تولنیز امنیت شمېره نه وي، نه په نښه کړئ**

د عاید د سرچینو د لېست لپاره، مهرباني وکړئ د غوښتنلیک شا وګورئ.

B. د ماشوم عاید

خپلې وختونه په کورنۍ کې ماشومان عاید ګټي یا ترلاسه کوي.
په 1 پراو کې د لېکل شوو ټولو ماشومانو له خوا ترلاسه کېدونکی ټول عاید (له مالیاتو او کمښتونو څخه مخکې) دلته ولیکئ.

د ماشوم عاید	په څومره وخت کې ترلاسه کېږي؟ هره اونۍ / په هرو 2 اونیوکې / 2×میاشت / هرمیاشت / هرکال
$	

4 پراو

د اړیکې معلومات او د لوی کس لاسلیک. بشپړه شوې فورمه بېرته د خپل ماشوم ښوونځي ته وسپارئ:

Insert school address here

"زه تصدیق کوم (ژمنه کوم) چې په دې غوښتنلیک کې ټول معلومات سم دي او ټول عاید راپور شوی دی. زه پوهېږم چې دا معلومات د فدرالي بودیجو د ترلاسه کولو په تراو ورکړل شوي، او دا چې د ښوونځي چارواکي ښایي دا معلومات تصدیق کړي (تایید کړي). زه پوهېږم که په قصدي توګه غلط معلومات ورکړم، زما ماشومان ښایي د خوړو ګټې له لاسه ورکړي، او ښایي زه د پلي کېدلو وړ ایالتي یا فدرالي قوانینو له مخې تر قانوني تعقیب لاندې راشم.

په لوبو توریو د هغه کس لوی کس نوم چې فورم لاسلیک کوي	د لوی کس نوم	ننني نېټه

پستي پته (که شته وي)	ښار	ایالت	پوستي کود یا زېپ	تېلېفون (اختیاري)	برېښنالیک (اختیاري)

بشپړه شوې فورمه بېرته د خپل ماشوم ښوونځي ته وسپارئ.

د عايد سرچينې او مثالونه د عايد په اړه د اضافي معلوماتو لپاره، مهرباني وکړئ له دي غوښتنليک سره مل لارښوونې وګورئ.

د عايد سرچينې			د ماشومانو لپاره د عايد مثالونه
له کار څخه عوايد	**عامه مرسته/نفقه/ د ماشوم ملاتر**	**مستمري/تقاعد/ د عايد تولې نورې سرچينې**	
معاش، اجوري يا مزد، نغدي انعامونه، بخششونه، کمېشنونه له خان-ګمارنې څخه خالص عايد (فارم يا کاروبار) **که تاسو د متحده ايالاتو په پوځ کې يئ:** اصلي يا بنسټيز معاش او نغدي انعامونه(جنګي معاش، FSSA، يا د خصوصي کور د لګښتونو امتيازات نه په کې راځي) له ادې يا مرکز څخه بهر د استوګنې، خوړو، او جامو د لګښتونو امتيازات	د بيکارۍ ګټې د کارګرانو خساره بشپړونکې امنيتي عايد (SSI) له ايالتي يا ځايي حکومت څخه نغدي مرسته د نفقې تاديات د ماشوم ملاتر تاديات د پخوانيو سرتېرو ګټې د اعتصاب ګټې	تولنيز امنيت/ معلوليت (د ريل پټلۍ د تقاعد او د تورو سرو(black lung) د ګټو په ګډون) شخصي مستمري يا د معلوليت ګټې له امانتونو يا املاکو څخه عايد کلنۍ حقوق د پانګوني عايد ګټلې سود د کرايې عايد له بهر کورنۍ څخه د نغدو پيسو منظمې ورکړې يا تاديات	يو ماشوم منظم بشپړ وخت يا نيم وخت دنده لري چې له هغې څخه معاش يا اجوره ترلاسه کوي يو ماشوم ړوند يا معلول دی او د تولنيز امنيت ګټې ترلاسه کوي له مور و پلار يا والدينو څخه يو يې معلول، تقاعد، يا وفات شوی، او د دوی ماشوم د تولنيز امنيت ګټې ترلاسه کوي يو ملګری يا د پراخې کورنۍ يو غړی په منظمه توګه ماشوم ته د خرڅ پيسې ورکوي يو ماشوم د شخصي مستمري له صندوق، کلنيو حقوقو، يا امانتي پانګې څخه منظم عايد ترلاسه کوي

اختياري د ماشومانو توکميزه او نژادي پېژندنه دا معلومات محرم ساتل کېږي او بنايي د 1974د خصوصي حريم د قانون له خوا خوندي شي.

مور اړ يوو چې ستاسو د ماشومانو د نژاد او توکم په اړه معلومات وغواړو. دا معلومات مهم دي او له مور مرسته کوي څو دا د ترلاسه کړو چې مور په بشپړ ډول خپلې تولنې ته خدمت کوو. دي برخې ته خواب ورکول اختياري دی او د وړيا يا ارزانه خوړو لپاره ستاسو د ماشومانو په وړتيا اغېز نه کوي.

توکم (يو په نښه کړئ): ☐ هسپانوي يا لاتيني (د کيوبا، مکسيکو، پورتو ريکو، د سويلي يا مرکزي امريکا، يا د بل هسپانوي فرهنګ يا اصل يو کس، د نژاد په پام کې نيولو څخه پرته) ☐ هسپانوي يا لاتيني نه

نژاد (يو يا ډېر په نښه کړئ): ☐ امريکايي سور پوستی يا د الاسکا اصلي ☐ اسيايي ☐ تور پوستی يا افريقايي امريکايي ☐ د هوايي اصلي يا د آرام سمندر نور اوسېدونکي ☐ سپين

دا بشپړه شوې فورمه ېبرته د خپل ماشوم ښوونځي ته وسپارئ. بشپړ شوي غوښتنليکونه د پست، فکس، يا برېښنالیک له لارې د متحده ايالاتو د کرنې وزارت د مدني حقونو د مرستيال دفتر ته مه استوئ.

DO NOT FILL OUT **For school use only.**

Annual Income Conversion: Weekly × 52, Every 2 Weeks × 26, Twice a Month × 24, Monthly × 12. Do not annualize income to determine eligibility unless more than one income frequency is listed.

Total Income	How often?					Household size	Categorical Eligibility	Eligibility		
	Weekly	Every 2 Weeks	2x Month	Monthly	Annual		☐	Free	Reduced	Denied
	○	○	○	○	○			○	○	○

Determining Official's Signature	Date	Confirming Official's Signature	Date	Verifying Official's Signature	Date

د معلوماتو له بيان څخه کار اخيستل

د ريچارډ بي رسل ملي ښوونځي د غرمنۍ قانون (The Richard B. Russell National School Lunch Act) اړينه ګڼي چې مور له دې غوښتنليک څخه معلومات وکاروو څو وګورو چې ځوک د وړيا يا ارزانه خوارو لپاره وړ دي. مور بوازي کولای شو بشپړی فورمی تاييد کړو. مور بنايي ستاسو د وړتيا معلومات د ښوونې، روغتيا، او تغذيې له پروګرامونو سره شريک کړو څو له دوی سره مرسته وکړو چې د پروګرام ګټې ستاسو کورنۍ ته ورااندی کړي. پلټونکي او د قانون پلي کونکي هم بنايي ستاسو معلومات وکاروي څو دا د ترلاسه کړي چې د پروګرام مقررات پوره شوي دي.

مهرباني وکړئ دا د ترلاسه کړئ چې د کورنۍ د لوی غړي چې غوښتنليک لاسليک کوي، د تولنيز امنيت د شمېرې وروستۍ څلور شمېرې وراندې کړئ. که د کورنۍ لوی غړی د تولنيز امنيت شمېره و نه لري، 'که د تولنيز امنيت شمېره نه وي، نه په نښه کړئ' د *Foster Child* لپاره غوښتنليکونه د تولنيز امنيت شمېره ليکلو ته اړتيا نه لري. په هغو کورنيو کې د ماشومانو لپاره غوښتنليکونه چې د بشپړونکي تغذيې د مرستې پروګرام (SNAP) يا ارمنۍ کورنيو لپاره موقتي مرسته (TANF) يا د سورپوستو په خانګړي سيمه کې د خوړو د وېش پروګرام (FDPIR) څخه مرسته ترلاسه کوي، د تولنيز امنيت شمېرې ليکلو ته اړتيا نه لري. ځينې ماشومان له غوښتنليک پرته د وړيا خوړو لپاره وړ کېږي. د *Foster Child*، او هغو ماشومانو لپاره چې بې کوره دي، کډوال يا ټېنټبدلي دي، د وړيا خواړه ترلاسه کولو لپاره، مهرباني وکړئ له خپل ښوونځي سره اړيکه ونيسئ.

د اړيکې لاندې معلومات يوازې د تبعيض د شکايت ثبتولو لپاره دي.

د فدرال مدني حقوقو قانون او د متحده ايالاتو د کرنې وزارت (USDA) د مقرارتو او مدنی حقوقو تګلاری سره سم دغه اداره د نژاد، رنګ، ملی منشاء، جنسيت (د جنسی هويت او جنسی تمايل په شمول)، معلوليت، سن، پر اساس تبعيض يا غچ اخيستنې يا د مخيکښ مدني حقوقو فعاليت له کبله د انتقام اخيستنې عمل ممنوع دی.

د دی پروګرام په هکله معلومات کېدای شي په غير انګليسي ژبو کې هم د لاسرسی ور وي. هغه کسان چې کوم دول معلوليت لري او يا د معلوماتو ترلاسه کولو لپاره ېبل ابزارو ته اړتيا لري (لکه د بريل ليکنه، د متن لوبی اندازی چاپ، غږيز نوار، د امريکايي اشاری ژبه) نو دغه کسان دی بايد ايالتي يا سيمه ييز مسؤل څوک چې دغه پروګرام پلي کوي يا TARGET USDA مرکز سره په 2600–720 (202) شمېره (د نه اورېدونکو لپاره غږ اومخابراتی آلی) سره اړيکه ونيسي يا USDA (د امريکي د متحده ايالاتو د کرنې وزارت) سره د فدرال بيا خيرولو خدماتو له لاری په دغه شمېره 8339–877 (800) اړيکه ونيسي.

د دی پروګرام پوری اړوند د تبعيض شکايتونه بايد د شکايت کوونکي، د 3027–AD فورمه چې د USDA (د متحده ترلاسه کولو وروسته بايد ېدکه کړي ايالاتو د کرنې وزارت) د شکايتو فورمه ده، لاندينی انټرنټي آدرس څخه د ترلاسه کولو وروسته بايد ېدکه کړي. https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/ad3027-pashto.pdf

(د امريکي د متحده ايالاتو د کرنې وزارت) هر دفتر څخه دغې شمېرې 9992-(866) سره يا د اړيکې نولو سره يا د USDA (د امريکي د متحده ايالاتو د کرنې وزارت) پټی ته د ليک استولو له لاری ترلاسه کولی شئ. استول شوی مکتوب بايد د شکايت کوونکي نوم، پته، د ټلفون شمېره، او په ليکل شوی بڼه د ټبيضي عمل شرح د جزئيات بايد په کافی اندازه ذکر شوی وي تر څو د مدني حقوقو مرستندوی (ASCR) ته د دغه نقض په څرنګوالي او د دغه نقض د نيټې او د دغه مدنی حقوقو د ادعا په اړه په سمه توګه اطلاع ورکړي. د AD-3027 تکميل شوی فورمه بايد USDA (د امريکي د متحده ايالاتو د کرنې وزارت) ته په لاندينی پتی ته واستول شوي.

* پست: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410

فکس: 7442-690 (202)، يا 1665-256 (833)، يا
برېښليک: program.intake@usda.gov

***دی پتی ته غوښتنليکونه مه استوئ، بوازي د تبعيض شکايتونه واستوئ.**

بشپړه شوي فورمه ېبرته د خپل ماشوم ښوونځي ته وسپارئ.

دا اداره د مساوي فرصت چمتوکوونکی ده.